

LEGGE REGIONALE 22 gennaio 1962, n. 6

Ulteriore finanziamento e modificazioni alla legge regionale 7 novembre 1953, n. 19.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione di contributi in conto capitale a sensi dell'art. 1 della legge regionale 7 novembre 1953, n. 19, modificata con la legge regionale 30 marzo 1958, n. 8, è autorizzata l'ulteriore spesa di Lire 312 milioni da ripartire come segue: Lire 50 milioni a carico dell'esercizio 1961, Lire 92 milioni a carico dell'esercizio 1962, Lire 84 milioni a carico dell'esercizio 1963 e Lire 86 milioni a carico dell'esercizio 1964.

Art. 2

Per la concessione di contributi in conto interesse a sensi dell'art. 1 della legge regionale 7 novembre 1953, n. 19, modificata con la legge regionale 30 marzo 1958, n. 8, sono autorizzati i seguenti limiti di impegno:

- esercizio 1962 Lire 8 milioni;
- esercizio 1963 Lire 8 milioni
- esercizio 1964 Lire 8 milioni.

Gli stanziamenti per il pagamento dei contributi previsti dal precedente comma saranno iscritti nello stato di previsione della spesa della Regione a decorrere dall'esercizio 1962 come appresso:

— esercizio 1962	Lire 8 milioni
— esercizio 1963	Lire 16 milioni
— esercizi dal 1964 al 1973	Lire 24 milioni
— esercizio 1974	Lire 16 milioni
— esercizio 1975	Lire 8 milioni

Art. 3

Il contributo in conto capitale può essere concesso fino alla misura massima del 50 per cento della spesa riconosciuta ammissibile, purchè non superiore a 25 milioni di Lire, per le opere irrigue promosse da associazioni di cui all'art. 5 della legge regionale 7 novembre 1953, n. 19 e non superiore a 5 milioni di Lire per le opere irrigue promosse da singoli agricoltori.

REGIONALGESETZ vom 22. Januar 1962, Nr. 6

Neufinanzierung des Regionalgesetzes vom 7. November 1953, Nr. 19 und Abänderungen zu diesem Gesetz.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung von Kapitalbeiträgen im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 7. November 1953, Nr. 19, abgeändert mit Regionalgesetz vom 30. März 1958, Nr. 8, wird zur weiteren Ausgabe von 312 Millionen Lire ermächtigt, die wie folgt aufzuteilen ist: 50 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1961, 92 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1962, 84 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1963 und 86 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1964.

Art. 2

Für die Gewährung von Zinsenbeiträgen im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 7. November 1953, Nr. 19, abgeändert mit Regionalgesetz vom 30. März 1958, Nr. 8, wird zu folgenden Ausgabenverpflichtungen ermächtigt:

- Finanzjahr 1962 8 Millionen Lire
- Finanzjahr 1963 8 Millionen Lire
- Finanzjahr 1964 8 Millionen Lire

Die Ansätze für die Zahlung der im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Beiträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region mit Ablauf vom Finanzjahr 1962 wie folgt eingetragen:

— Finanzjahr 1962	8 Millionen Lire
— Finanzjahr 1963	16 Millionen Lire
— Finanzjahre von 1964 bis 1973	24 Millionen Lire
— Finanzjahr 1974	16 Millionen Lire
— Finanzjahr 1975	8 Millionen Lire

Art. 3

Der Kapitalbeitrag kann bis zu einem Höchstmaß von 50 vom Hundert der für zulässig erkannten Ausgabe gewährt werden, vorausgesetzt, daß sie für Bewässerungsarbeiten der Vereinigungen nach Art. 5 des Regionalgesetzes vom 7. November 1953, Nr. 19 25 Millionen Lire und für Bewässerungsarbeiten der einzelnen Landwirte 5 Millionen Lire nicht übersteigt.

Art. 4

Il termine di cui all'ultimo comma dell'art. 12 della legge regionale 7 novembre 1953, n. 19, è prorogato al 31 dicembre 1965.

Art. 5

Gli stanziamenti eventualmente non impegnati negli esercizi finanziari in cui vennero disposti, non decadono fino a quando, a giudizio della Giunta regionale, permanga la necessità della spesa.

All'onere di Lire 50 milioni a carico dell'esercizio 1961, si fa fronte mediante prelevamento dal fondo iscritto al cap. n. 53 dello stato di previsione della spesa per il detto esercizio finanziario ed all'onere di Lire 100 milioni a carico dell'esercizio 1962 mediante prelevamento dal fondo iscritto al cap. n. 52 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

Art. 6

La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'art. 49 dello Statuto speciale per il Trentino - Alto Adige ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 22 gennaio 1962

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 22 gennaio 1962, n. 7

Modifica dell'art. 4 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 sul servizio antincendi.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Il terzo comma dell'art. 4 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24, è sostituito, con effetto dal 1° gennaio 1961, dal seguente:

Art. 4

Die Frist nach Art. 12 letzter Absatz des Regionalgesetzes vom 7. November 1953, Nr. 19 wird bis zum 31. Dezember 1965 verlängert.

Art. 5

Die Ansätze, die in den Finanzjahren, in denen sie verfügt wurden, gegebenenfalls nicht verwendet werden, verfallen nicht, solange nach Ansicht des Regionalausschusses die Notwendigkeit der Ausgabe fort dauert.

Die Belastung von 50 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1961 wird durch Behebung von dem im Kap. 53 des Voranschlages der Ausgaben für das genannte Finanzjahr eingetragenen Betrag und die Belastung von 100 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1962 durch Behebung von dem im Kap. 52 des Voranschlages der Ausgaben für das gleiche Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

Art. 6

Dieses Gesetz wird im Sinne des Art. 49 des Sonderstatutes für die Region Trentino - Tiroler Etschland für dringend erklärt und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 22. Januar 1962

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 22. Januar 1962, Nr. 7

Abänderung des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 über den Feuerwehrdienst.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der dritte Absatz des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 wird mit Wirkung vom 1. Januar 1961 durch den folgenden ersetzt: